

MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

[2024/200994]

21. DEZEMBER 2023 — Erlass der Regierung zur Abänderung des Erlasses der Regierung vom 12. Juli 2001 zur Harmonisierung der Anwesenheitsgelder und Fahrtentschädigungen in Gremien und Verwaltungsräten der Deutschsprachigen Gemeinschaft

Die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft,

Aufgrund des Dekrets vom 13. Dezember 2016 über Maßnahmen im Bereich des selbstbestimmten Lebens, Artikel 49, abgeändert durch das Dekret vom 13. November 2023;

Aufgrund des Dekrets vom 22. Mai 2023 zur Schaffung eines Zentrums der Deutschsprachigen Gemeinschaft für Kinderbetreuung, Artikel 29;

Aufgrund des Dekrets vom 26. Juni 2023 zur Einrichtung eines Fonds für zinslose Darlehen an Auszubildende, Studierende und Schüler in Mangelberufen, Artikel 17;

Aufgrund des Dekrets vom 13. November 2023 über Maßnahmen im Bereich der Beschäftigungsförderung und der Arbeitsvermittlung, Artikel 28;

Aufgrund des Dekrets vom 13. November 2023 über die Jugendhilfe und den Jugendschutz, Artikel 19;

Aufgrund des Erlasses der Regierung vom 12. Juli 2001 zur Harmonisierung der Anwesenheitsgelder und Fahrtentschädigungen in Gremien und Verwaltungsräten der Deutschsprachigen Gemeinschaft;

Aufgrund des Gutachtens des Finanzinspektors vom 14. Dezember 2023;

Aufgrund der koordinierten Gesetze über den Staatsrat vom 12. Januar 1973, Artikel 3 § 1;

Aufgrund der Dringlichkeit;

In der Erwägung, dass die Dringlichkeit dadurch begründet ist, dass zum 1. Januar 2024 aufgrund entsprechender dekretaler Vorgaben neue Beratungs- und Entscheidungsgremien geschaffen werden; dass diese Gremien schnellstmöglich im Sinne der Rechtssicherheit und der Kontinuität des öffentlichen Dienstes operationell sein müssen; dass der Aspekt der Entschädigung ihrer Mitglieder zu den organischen Bestimmungen gehört, die die Funktionsfähigkeit dieser Gremien sicherstellen, sodass die Verabschiedung des vorliegenden Erlasses keinen Aufschub mehr duldet;

Auf Vorschlag des Ministerpräsidenten, zuständig für den Haushalt und die Finanzen;

Nach Beratung,

Beschließt:

Artikel 1 - Artikel 1 § 1 Absatz 2 des Erlasses der Regierung vom 12. Juli 2001 zur Harmonisierung der Anwesenheitsgelder und Fahrtentschädigungen in Gremien und Verwaltungsräten der Deutschsprachigen Gemeinschaft, zuletzt abgeändert durch den Erlass der Regierung vom 3. Dezember 2020, wird wie folgt abgeändert:

1. Spiegelstrich 2 wird aufgehoben.
2. Spiegelstrich 3 wird aufgehoben.
3. Folgender Spiegelstrich 7 wird eingefügt:

“- Zentrum der Deutschsprachigen Gemeinschaft für Kinderbetreuung“

Art. 2 - Der Anhang desselben Erlasses, ersetzt durch den Erlass der Regierung vom 11. Mai 2023, wird wie folgt abgeändert:

1. Nummer 2 wird aufgehoben.
2. Nummer 16 wird wie folgt ersetzt:
“16. Beratendes Fachgremium für den Bereich selbstbestimmtes Leben“
3. Nummer 18 wird aufgehoben.
4. Folgende Nummer 24.1 wird eingefügt:
“24.1 Kommission für zinslose Darlehen an Auszubildende, Studierende und Schüler in Mangelberufen“
5. Folgende Nummer 32.1 wird eingefügt:
“32.1 Steuerungsgruppe für die Netzwerke der Jugendhilfe und des Jugendschutzes“
6. Folgende Nummer 34.1 wird eingefügt:
“34.1 Verwaltungsausschuss für den Bereich Beschäftigungsförderung und Arbeitsvermittlung“
7. Folgende Nummer 34.2 wird eingefügt:
“34.2 Verwaltungsausschuss für den Bereich selbstbestimmtes Leben“

Art. 3 - Vorliegender Erlass tritt am 1. Januar 2024 in Kraft.

In Abweichung von Absatz 1 tritt Artikel 1 Nummer 3 mit Wirkung vom 3. Juli 2023 in Kraft.

Art. 4 - Die Minister sind, jeder für seinen Zuständigkeitsbereich, mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Eupen, den 21. Dezember 2023

Für die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft:

Der Ministerpräsident, Minister für lokale Behörden und Finanzen

O. PAASCH

Der Vize-Ministerpräsident, Minister für Gesundheit und Soziales, Raumordnung und Wohnungswesen

A. ANTONIADIS

Die Ministerin für Kultur und Sport, Beschäftigung und Medien

I. WEYKMANS

Die Ministerin für Bildung, Forschung und Erziehung

L. KLINKENBERG

TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE GERMANOPHONE

[2024/200994]

21 DECEMBRE 2023. — Arrêté du Gouvernement portant modification de l'arrêté du Gouvernement du 12 juillet 2001 portant harmonisation des jetons de présence et des indemnités de déplacement au sein d'organismes et de conseils d'administration de la Communauté germanophone

Le Gouvernement de la Communauté germanophone,

Vu le décret du 13 décembre 2016 relatif aux mesures en matière de vie autodéterminée, l'article 49, modifié par le décret du 13 novembre 2023;

Vu le décret du 22 mai 2023 portant création d'un Centre de la Communauté germanophone pour l'accueil d'enfants, l'article 29;

Vu le décret du 26 juin 2023 portant création d'un Fonds relatif aux prêts sans intérêts à destination des apprentis, étudiants et élèves désirant se former à un métier en pénurie, l'article 17;

Vu le décret du 13 novembre 2023 relatif aux mesures en matière de promotion de l'emploi et de placement, l'article 28;

Vu le décret du 13 novembre 2023 relatif à l'aide à la jeunesse et à la protection de la jeunesse, l'article 19;

Vu l'arrêté du Gouvernement du 12 juillet 2001 portant harmonisation des jetons de présence et des indemnités de déplacement au sein d'organismes et de conseils d'administration de la Communauté germanophone;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 14 décembre 2023;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, l'article 3, § 1^{er};

Vu l'urgence;

Considérant que l'urgence est motivée par le fait que de nouvelles instances consultatives et décisionnelles seront créées au 1^{er} janvier 2024 en vertu de dispositions décrétales prises en ce sens; que ces instances doivent être opérationnelles dans les meilleurs délais dans un souci de sécurité juridique et de continuité du service public; que l'aspect indemnitaire de leurs membres fait partie des dispositions organiques garantissant le fonctionnement de ces instances, de sorte que l'adoption du présent arrêté ne souffre aucun délai;

Sur proposition du Ministre-Président, compétent en matière de Budget et de Finances;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. A l'article 1^{er}, § 1^{er}, alinéa 2, de l'arrêté du Gouvernement du 12 juillet 2001 portant harmonisation des jetons de présence et des indemnités de déplacement au sein d'organismes et de conseils d'administration de la Communauté germanophone, modifié en dernier lieu par l'arrêté du Gouvernement du 3 décembre 2020, les modifications suivantes sont apportées :

1^o le deuxième tiret est abrogé;

2^o le troisième tiret est abrogé;

3^o il est inséré un septième tiret rédigé comme suit :

« - Centre de la Communauté germanophone pour l'accueil d'enfants »

Art. 2. A l'annexe du même arrêté, remplacé par l'arrêté du Gouvernement du 11 mai 2023, les modifications suivantes sont apportées :

1^o le 2^o est abrogé;

2^o le 16^o est remplacé par ce qui suit :

« 16^o Organe consultatif spécialisé dans le domaine de la vie autodéterminée »

3^o le 18^o est abrogé;

4^o il est inséré un 24.1^o rédigé comme suit :

« 24.1^o Commission relative aux prêts sans intérêt à destination des apprentis, étudiants et élèves désirant se former à un métier en pénurie »

5^o il est inséré un 32.1^o rédigé comme suit :

« 32.1^o Comité de pilotage pour les réseaux d'aide à la jeunesse et de protection de la jeunesse »

6^o il est inséré un 34.1^o rédigé comme suit :

« 34.1^o Comité de gestion chargé de la promotion de l'emploi et du placement »

7^o il est inséré un 34.2^o rédigé comme suit :

« 34.2^o Comité de gestion chargé de la vie autodéterminée »

Art. 3. Le présent arrêté entre vigueur le 1^{er} janvier 2024.

Par dérogation à l'alinéa 1^{er}, l'article 1^{er}, 3^o, produit ses effets le 3 juillet 2023.

Art. 4. Les ministres sont, chacun en ce qui le concerne, chargés de l'exécution du présent arrêté.

Eupen, le 21 décembre 2023.

Pour le Gouvernement de la Communauté germanophone :

Le Ministre-Président, Ministre des Pouvoirs locaux et des Finances,
O. PAASCH

Le Vice-Ministre-Président, Ministre de la Santé et des Affaires sociales,
de l'Aménagement du Territoire et du Logement,

A. ANTONIADIS

La Ministre de la Culture et des Sports, de l'Emploi et des Médias,
I. WEYKMANS

La Ministre de l'Éducation et de la Recherche scientifique,
L. KLINKENBERG

VERTALING

MINISTERIE VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

[2024/200994]

21 DECEMBER 2023. — Besluit van de Regering tot wijziging van het besluit van de Regering van 12 juli 2001 tot harmonisatie van het presentiegeld en van de reisvergoedingen in instellingen en raden van beheer van de Duitstalige Gemeenschap

De Regering van de Duitstalige Gemeenschap,

Gelet op het decreet van 13 december 2016 houdende maatregelen inzake zelfbeschikkend leven, artikel 49, gewijzigd bij het decreet van 13 november 2023;

Gelet op het decreet van 22 mei 2023 tot oprichting van een centrum voor kinderopvang van de Duitstalige Gemeenschap, artikel 29;

Gelet op het decreet van 26 juni 2023 tot oprichting van een fonds voor renteloze leningen aan op te leiden personen, studenten en leerlingen in knelpuntberoepen, artikel 17;

Gelet op het decreet van 13 november 2023 houdende maatregelen ter bevordering van de werkgelegenheid en inzake arbeidsbemiddeling, artikel 28;

Gelet op het decreet van 13 november 2023 inzake jeugdbijstand en jeugdbescherming, artikel 19;

Gelet op het besluit van de Regering van 12 juli 2001 tot harmonisatie van het presentiegeld en van de reisvergoedingen in instellingen en raden van beheer van de Duitstalige Gemeenschap;

Gelet op het advies van de inspecteur van Financiën, gegeven op 14 december 2023;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, artikel 3, § 1;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de dringende noodzakelijkheid is ingegeven door het feit dat met ingang van 1 januari 2024 op grond van decretale bepalingen nieuwe advies- en besluitvormingsorganen worden opgericht; dat die organen in het belang van de rechtszekerheid en de continuïteit van de openbare dienst zo snel mogelijk operationeel moeten zijn; dat het aspect van de vergoeding van hun leden behoort tot de organieke bepalingen die de werking van die organen waarborgen; dat dit besluit bijgevolg zo snel mogelijk moet worden aangenomen;

Op de voordracht van de Minister-President, bevoegd voor Begroting en Financiën;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. In artikel 1, § 1, tweede lid, van het besluit van de Regering van 12 juli 2001 tot harmonisatie van het presentiegeld en van de reisvergoedingen in instellingen en raden van beheer van de Duitstalige Gemeenschap, laatstelijk gewijzigd bij het besluit van de Regering van 3 december 2020, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° het tweede streepje wordt opgeheven;

2° het derde streepje wordt opgeheven;

3° de punt op het einde van het zesde streepje wordt vervangen door een puntkomma en het tweede lid wordt aangevuld met een zevende streepje, luidende:

“- het centrum voor kinderopvang van de Duitstalige Gemeenschap.”

Art. 2. In de bijlage van hetzelfde besluit, vervangen bij het besluit van de Regering van 11 mei 2023, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° de bepaling onder 2° wordt opgeheven;

2° de bepaling onder 16° wordt vervangen als volgt:

“16° Gespecialiseerd adviesorgaan inzake zelfbeschikkend leven”;

3° de bepaling onder 18° wordt opgeheven;

4° in de bijlage wordt een bepaling onder 24.1° ingevoegd, luidende:

“24.1° Commissie voor renteloze leningen aan op te leiden personen, studenten en leerlingen in knelpuntberoepen”;

5° in de bijlage wordt een bepaling onder 32.1° ingevoegd, luidende:

“32.1° Stuurgroep voor de netwerken van de jeugdbijstand en de jeugdbescherming”;

6° de bijlage wordt aangevuld met een bepaling onder 34.1°, luidende:

“34.1° Beheerscomité dat bevoegd is voor de bevordering van de werkgelegenheid en voor arbeidsbemiddeling”;

7° de bijlage wordt aangevuld met een bepaling onder 34.2°, luidende:

“34.2° Beheerscomité inzake zelfbeschikkend leven”.

Art. 3. Dit besluit treedt in werking op 1 januari 2024.

In afwijking van het eerste lid heeft artikel 1, 3°, uitwerking met ingang van 3 juli 2023.

Art. 4. De ministers zijn, ieder wat hem of haar betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Eupen, 21 december 2023.

Voor de Regering van de Duitstalige Gemeenschap :

De Minister-President, Minister van Lokale Besturen en Financiën,
O. PAASCH

De Viceminister-President,
Minister van Gezondheid en Sociale Aangelegenheden, Ruimtelijke Ordening en Huisvesting,
A. ANTONIADIS
De Minister van Cultuur en Sport, Werkgelegenheid en Media,
I. WEYKMANS
De Minister van Onderwijs en Wetenschappelijk Onderzoek,
L. KLINKENBERG

MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

[2023/205624]

22. DEZEMBER 2022 — Erlass der Regierung zur Abänderung des Erlasses der Regierung vom 20. Juni 2019 bezüglich der Zusammensetzung und der Funktionsweise der Kabinette der Mitglieder der Regierung sowie bezüglich der Personalmitglieder der Dienste der Regierung, die zur Mitarbeit im Kabinett eines Mitglieds der Föderalregierung berufen werden

Die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft,

Aufgrund des Sondergesetzes vom 8. August 1980 zur Reform der Institutionen, Artikel 68, abgeändert durch das Sondergesetz vom 16. Juli 1993;

Aufgrund des Gesetzes vom 31. Dezember 1983 über institutionelle Reformen für die Deutschsprachige Gemeinschaft, Artikel 51, abgeändert durch das Gesetz vom 6. Januar 2014;

Aufgrund des Erlasses der Regierung vom 20. Juni 2019 bezüglich der Zusammensetzung und der Funktionsweise der Kabinette der Mitglieder der Regierung sowie bezüglich der Personalmitglieder der Dienste der Regierung, die zur Mitarbeit im Kabinett eines Mitglieds der Föderalregierung berufen werden;

Aufgrund des Gutachtens des Finanzinspektors vom 24. Oktober 2022;

Aufgrund der koordinierten Gesetze über den Staatsrat vom 12. Januar 1973, Artikel 3 § 1;

Aufgrund der Dringlichkeit;

In der Erwägung, dass die Dringlichkeit dadurch begründet ist, dass die Regelung der Funktionsweise der Kabinette der Minister im Interesse der Kontinuität der Arbeit der Regierung und deren gutes Funktionieren keinen Aufschub duldet;

Auf Vorschlag des Ministerpräsidenten, zuständig für das Personal;

Nach Beratung,

Beschließt:

Artikel 1 - Artikel 11 § 1 des Erlasses der Regierung vom 20. Juni 2019 bezüglich der Zusammensetzung und der Funktionsweise der Kabinette der Mitglieder der Regierung sowie bezüglich der Personalmitglieder der Dienste der Regierung, die zur Mitarbeit im Kabinett eines Mitglieds der Föderalregierung berufen werden wird wie folgt abgeändert:

1. In Absatz 2 wird die Angabe "I/4" durch die Angabe "I/8" ersetzt.

2. Folgender Absatz 3 wird eingefügt:

"Die Kabinettsentschädigung für den Kabinettschef wird um eine jährliche Kabinettszulage erhöht, deren Höchstbetrag 8.507 Euro beträgt und an den Angelindex 138,01 gebunden ist."

Art. 2 - Artikel 12 desselben Erlasses der Regierung wird wie folgt ersetzt:

"Art. 12 - Dem Personal der Kabinette, das zum öffentlichen Dienst oder zum subventionierten Unterrichtswesen gehört, wird unter Beachtung des Artikels 13 eine Kabinettszulage in Höhe von 2.382 Euro gewährt, die an den Angelindex 138,01 gebunden ist.

Dem Kabinettschef, der zum öffentlichen Dienst oder zum subventionierten Unterrichtswesen gehört, wird eine jährliche Kabinettszulage gewährt, deren Höchstbetrag 8.507 Euro beträgt und die an den Angelindex 138,01 gebunden ist.

Erhält ein Personalmitglied am 30. September 2022 eine höhere Kabinettszulage als in Absatz 1 vorgesehen, wird ihm in Abweichung von Absatz 1 bis zum Ende der laufenden Legislatur die Kabinettszulage gewährt, die er zu diesem Zeitpunkt bereits erhielt."

Art. 3 - In Kapitel 1 Abschnitt 3 desselben Erlasses der Regierung wird folgender Artikel 15.1 eingefügt:

"Art. 15.1 - Die Personalmitglieder der Kabinette erhalten im Fall von struktureller Heimarbeit pro Monat eine Entschädigung von 100 Euro multipliziert mit dem in einer Vereinbarung festgehaltenen Prozentsatz der Heimarbeit im Verhältnis zu einer Vollzeitbeschäftigung.

Unter struktureller Heimarbeit versteht man die im Rahmen des Arbeitsverhältnisses regelmäßige Durchführung der Arbeit in den vom Personalmitglied genutzten, privaten Räumlichkeiten, wobei die Durchführung der Arbeit vorab in einer Vereinbarung festgelegt wird.

Die Vereinbarung zwischen dem Personalmitglied und dem jeweiligen Minister wird für einen Zeitraum von mindestens drei bis maximal zwölf Monate getroffen und legt die Modalitäten der strukturellen Heimarbeit fest. Sie enthält mindestens folgende Angaben:

1. den Prozentsatz der Heimarbeit,

2. die zeitliche Organisation, die in Stunden oder Tagen ausgedrückt wird,

3. die Formen der Erreichbarkeit während der Heimarbeit.

Das Personalmitglied hat keinen absoluten Anspruch auf strukturelle Heimarbeit. Er ist verpflichtet, einem ausnahmsweisen Rückruf seines Vorgesetzten in den Präsenzdienst in den Räumlichkeiten des Arbeitgebers Folge zu leisten.

Die Auszahlung der Entschädigung erfolgt gleichzeitig mit der Auszahlung des Monatsgehalts.